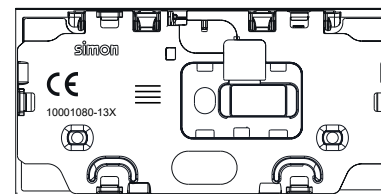


simon

## TECLA PERSIANAS

ROCKED FOR ROLLER BLIND  
BOTÃO PARA ESTORE DE ROLO  
TOUCHE DE RÉGLAGE POUR VOLET ROULANT  
VIPPETAST FOR RULLEGARDIN  
VIPPBRYTARE FÖR RULLGARDIN  
PRZEŁĄCZNIK KOŁYSKOWY DO ROLET  
КЛАВИША ДЛЯ СОЛНЦЕЗАЩИТНЫХ ШТОП  
隱藏式滾輪換向開關+

المستأثر الرئيسية



10001080-XXX

### Características técnicas

Technical characteristics

Características técnicas

Caractéristiques techniques

Parametry techniczne

Tekniske spesifikasjonjer

Teknisk spesifikasjon

Технические

Характеристики

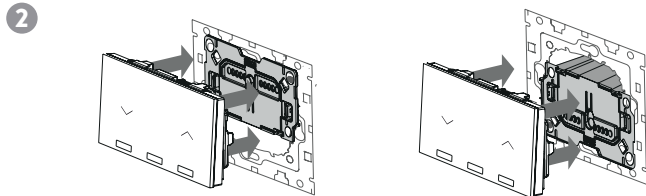
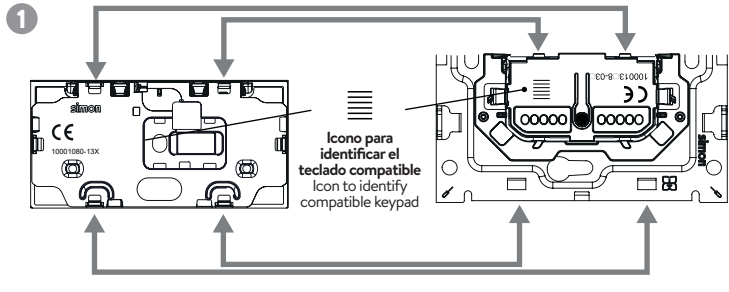
技術規格

المواصفات الفنية

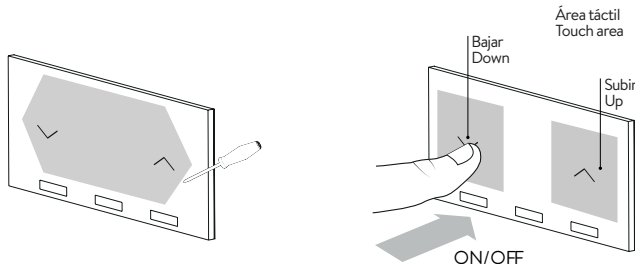
Voltage Supply From 10001358 - 039	INTERFACE CONNECTOR to be plugged on 10001358 - 039	INDICATORS 3 LED	40°C 0°C
90%HR	IP20	CE	
EAC			

simon

## INSTALACIÓN - INSTALLATION



1. Quita la alimentación del 10001358-039 antes de conectar la tecla / Unpower 10001358-039 before key connection.



2. Para desmontar es necesario el uso de herramienta aplicada en las zonas marcadas / To remove it is necessary to use a tool applied in the marked areas.

## DESCRIPCIÓN - DESCRIPTION

Una vez conectado a 10001358-039, esta tecla permite el control directo de un motor de persiana, toldo o similar. Once a plugged to 10001358-039 this key permits the direct control of a sunblind motor, awning or similar.

## 键盘使用和反馈

事件	按键操作	灯光状态	反馈 LED	灯光操作
未按下		关闭	关闭	
触摸滑块区域	检测到 触摸	已停止	右侧 LED (上升) 和左侧 LED (下降) 会点亮 5 秒	
按键	在触摸区域左侧 (下降) 短按 (时间 < 2 秒)	已停止	百叶窗下降时左侧 LED 闪烁	下降
	正在移动	正在移动	上升和下降 LED 点亮 5 秒	停止
	在触摸区域右侧 (上升) 短按 (时间 < 2 秒)	已停止	百叶窗上升时右侧 LED 闪烁	上升
校准 2	正在移动	正在移动	上升和下降 LED 点亮 5 秒	
	长按 10 秒(时间<15 秒)		在校准期间, 左右侧 LED 闪烁	默认的上升和下降时间为 60 秒。校准期间, 百叶窗控制器会调整每个百叶窗的时间。首先下降至最低位置, 再上升至最高位置, 然后设置新的上升时间。然后下降至最低位置, 再设置新的下降时间。
手动设置上升和下降时间	校准期间短按			在功率低于 50 瓦的百叶窗电机中, 不采用自动校准。当百叶窗在校准期间达到顶部或底部时, 用户可以通过 按键重来 设置。
上升时间或下降时间。	长按 15 秒(时间<20 秒)		所有 LED 闪烁	在百叶窗和上悬窗之间更改工作模式。
重置默认状态	长按时间 >30 秒		主要 LED 点亮 5 秒, 然后灯光熄灭	重置为默认状态。上升和下降的默认时间为 60 秒

1 如果用户未等百叶窗结束行程而在校准期间按键, 存储时间 将出错。

2 最长上升/下降时间为 60 秒。

3 此模式更改仅适用于利用百叶窗换向开关 10002080-13X 进行集中。

## استخدام لوحة المفاتيح والإضاءة الارتدادية

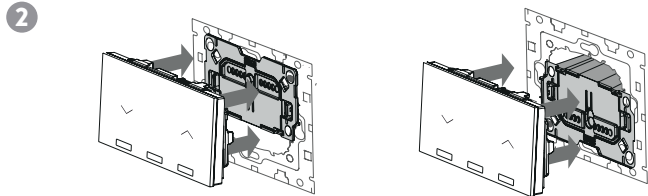
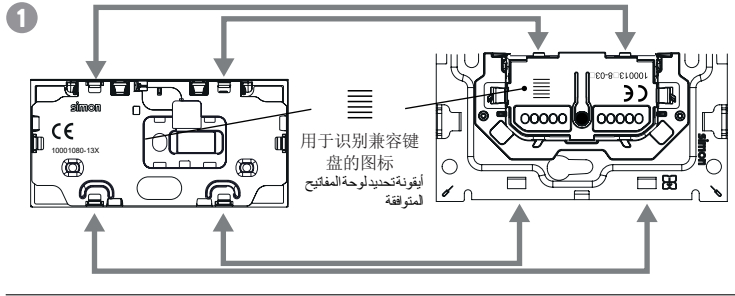
الحادث	إجراء المفاتيح	حالة الإضاءة	مصباح LED الارتدادية	إجراء الإضاءة
لمس منطقة تخطيط	تم اكتشاف المس	متوقف	يضيء كل من مؤشر الأيمن (بالأعلى) ومؤشر LED الأيسر (بالأسفل) لمدة 5 ثوانٍ.	متطفى
الضغط على المفاتيح	الضغط القصير لمدة (t<2sec) في الجانب الأيسر (بالأسفل) من مفاتيح المس	متوقف	يوميض مؤشر LED الأيسر بينما يمتد مؤشر حجاب الشمس	خفض
يزرع	الضغط القصير لمدة (t<2sec) في الجانب الأيمن (بالأعلى) من مفاتيح المس	متحرك	يضيء مؤشر LED العلوي والسفلي لمدة 5 ثوانٍ	توقف
توقف	الضغط القصير لمدة (t<2sec) في الجانب الأيمن (بالأعلى) من مفاتيح المس	متحرك	يضيء مؤشر LED الأيمن بينما يمتد مؤشر حجاب الشمس	يزرع
توقف	الضغط القصير لمدة (t<2sec) في الجانب الأيمن (بالأعلى) من مفاتيح المس	متحرك	يضيء مؤشر LED العلوي والسفلي لمدة 5 ثوانٍ	توقف
للمعيار 2	الضغط الطويل لمدة 10s <t<15s		يوميض مؤشر LED الأيمن والأيسر أثناء المعيرة	تغير وقت رفع الخفض لفترة 60 ثانية. عندما يرفع حجاب الشمس فهو يوقف حجب الشمس مؤقتًا. تكون المعيرة لكل حجاب الشمس حيث تستجيب في الأوقات الخاصة بالرفع والخفض. وقت الارتفاع والخفض يتم تعيين وقت الارتفاع والخفض بناءً على الأوقات المحددة في وقت الاختبار الجيد.
تعيين أوقات الارتفاع والخفض يدويًا	الضغط القصير أثناء المعيرة		يوميض مؤشر LED الأيمن والأيسر لمدة 5 ثوانٍ	تكون المعيرة تلقائيًا بعد 60 ثانية من وقت الارتفاع. وقت الارتفاع والضغط على حجاب الشمس هو 60 ثانية. حجاب الشمس إلى الأعلى أو الأسفل أثناء المعيرة.
وضع شحن حجاب الشمس / على الوقت 15s <t<20s	الضغط الطويل لمدة 15s <t<20s		يوميض جميع LED	تغيير وضع العمل بين حجاب الشمس والمظلة 3
إعداد الضغط على القيم الافتراضية	الضغط القصير لمدة t>30s		يضيء LED الرئيسي لمدة 5 ثوانٍ ثم يتطفى	إعادة ضبط على الحالة الافتراضية. تغير وقت الارتفاع والارتفاع والخفض بـ 60 ثانية

1 إذا ضغط المستخدم على المفاتيح أثناء المعيرة دون وصول حجاب الشمس إلى نهاية الشروط فيمكن وقت المخزن غير صحيح.

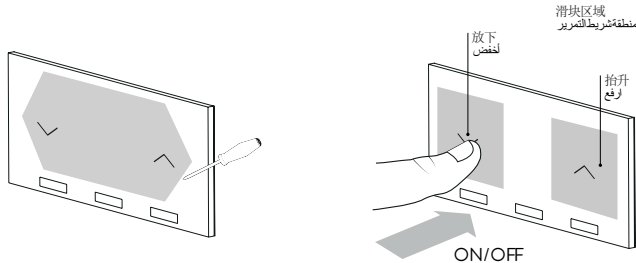
2 يتغير الحد الأقصى لأوقات الرفع/الخفض بـ 60 ثانية.

3 لا ينطبق تغيير الوضع هذا إلا على التركيزات المنشأة بعتلة تارج حجاب الشمس 10002080-13X.

## التركيب - 安装



⚠ 在连接按键前，切断 10001358-039 的电源。 / فصل المنطقة عن 039-10001358 قبل توصيل المفاتيح



⚠ 必须使用用于标注区域的工具拆除它。 / لا تقم، من الضروري استخدام أداة موضوعة في المناطق المحددة

## الوصف - 描述

当插入到 10001358-039 时，此按键允许对百叶窗电机、上悬窗或类似产品进行直接控制  
 بمجرد التوصيل في الوحدة 10001358-039، يسمح هذا المفاتيح بالتحكم المباشر في محرك حاجب الشمس، أو المظلة، أو ما شابه

## USO DE TECLADO Y RESPUESTAS

SUCESO	ACCIÓN TECLADO	ESTADO PERSIANA	FEEDBACK LEDS	RESPUESTA PERSIANA
Toucher área táctil	No presionado Detecta tacto	PARADA	OFF LEDs derecho (SUBIR) e izquierdo (BAJAR) se encienden durante 5 seg.	
Pulsar tecla	Pulso breve (<2s) con tacto en lado izquierdo (BAJAR) del área táctil	PARADA	LED izquierdo parpadea mientras la persiana BAJA	BAJA
		EN MOVIMIENTO	Ambos LEDs se encienden durante 5 seg	SE PARA
Pulsar tecla	Pulso breve (<2s) con tacto en lado derecho (SUBIR) del área táctil	PARADA	LED derecho parpadea mientras la persiana SUBE	BAJA
		EN MOVIMIENTO	Ambos LEDs se encienden durante 5 seg	SE PARA
Calibrar <sup>1</sup>	Pulsación larga 10s<t<20s		LED derecho e izquierdo parpadean durante la calibración	Los tiempos preestablecidos de subida y bajada son de 60 seg. Al calibrar las persianas se ajusta los tiempos a la persiana en particular. Primero baja completamente, sube completamente y establece el nuevo tiempo de subida. La persiana baja completamente y establece el nuevo tiempo de bajada.
Fijar tiempo de subida y bajada manualmente	Pulsación corta durante la calibración			En motores con carga inferior a 50W el final de carrera no se detecta automáticamente. El usuario puede marcar el final de carrera, tanto superior como inferior, presionando la tecla durante la calibración.
Cambiar modo Toldo/Persiana	Pulsación larga 15<t<20s		Todos los LEDs parpadean	Cambiar el modo de funcionamiento entre persianas y toldo. <sup>3</sup>
Restablecer valores de fábrica	Pulsación larga t<30s		LED central se enciende durante 5 seg y luego se apaga	Se vuelve al estado de fábrica. Los tiempos de subida y bajada se restablecen a 60 seg.

<sup>1</sup> Si el usuario presiona la tecla durante la calibración sin que la persiana esté al final de la carrera, el tiempo almacenado será erróneo.

<sup>2</sup> El tiempo máximo de subida y/o bajada es de 60seg.

<sup>3</sup> Este cambio de modo solo aplica para centralizaciones realizables con tecla persianas 10002080-13X.

## KEYPAD USE & FEEDBACKS

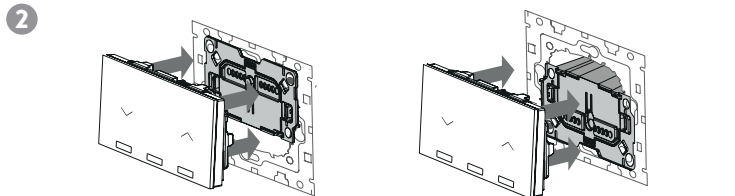
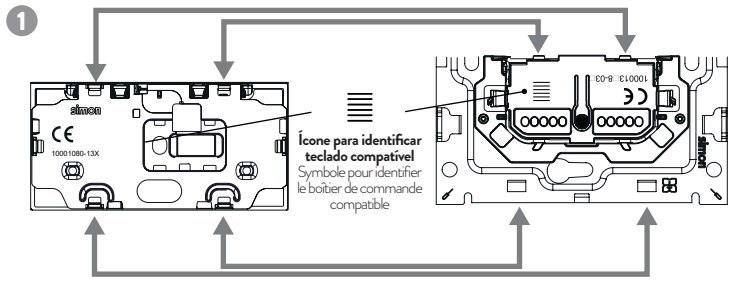
EVENT	KEY ACTION	LIGHT STATE	FEEDBACK LEDS	LIGHT ACTION
Touch Slider Area	Not pressed	STOPPED	OFF	
	Touching detected	STOPPED	Right LED (UP) and left LED (DOWN) light for 5 sec	
Press key	Short press (t<2sec) in left side (DOWN) of touch area	STOPPED	Left LED blinks while sunblind goes down	GOES DOWN
		MOVING	Up and down LEDs light up for 5 sec	SE PARA
	Short press (t<2sec) in right side (UP) of touch area	STOPPED	Right LED blinks while sunblind goes up	BAJA
		MOVING	Up and down LEDs light up for 5 sec	SE PARA
Calibrate <sup>2</sup>	Long press 10s<t<15s		Right and left LEDs blink during calibration	Default up and down times are 60sec. When calibrating the sunblind controller adjusts the times to each sunblind. First it goes down completely, it goes up completely and it sets the new up time. Then it goes down completely and sets the new down time.
Set up and down times manually	Short press during calibration			In sunblind motor with less than 50W, the calibration is not automatic. User can set up the up time or the down time by pressing the keypad once the sunblind reaches the top or the bottom during calibration.
Charge Mode sunblind/window Shutter	Long press 15<t<20s		All leds blink	Charge working mode between sunblind and awing. <sup>3</sup>
Reset default	Long press t<30s		Main LED lights up 5 sec and then light off	Reset to default state. Default time to going up and going down times are 60 sec

<sup>1</sup> If the user press the key during the calibration without the sunblind being at the end of the stroke, the stored time will be wrong.

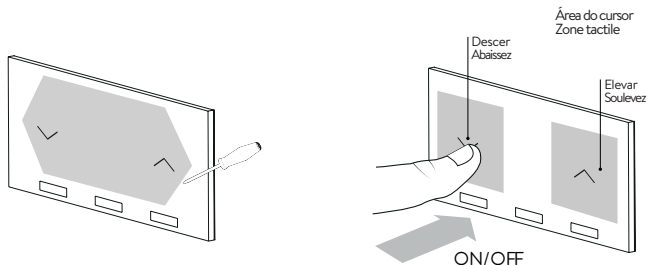
<sup>2</sup> Maximum up/down times are 60 sec.

<sup>3</sup> This mode change only applies for centralizations gerated with sunblind rocker 10002080-13X.

## INSTALAÇÃO - INSTALLATION



⚠ Desligar alimentação de 10001358-039 antes da ligação das teclas / Débrancher 10001358-039 avant de brancher la clé.



⚠ Para remover é necessário utilizar uma ferramenta aplicada nas áreas marcadas / Le retrait requiert l'utilisation d'un outil utilisé dans les zones marquées.

## DESCRIÇÃO - DESCRIPTION

Após a ligação a 10001358-039, esta tecla permite o controlo direto de um motor de estore, de toldo ou semelhante.  
Une fois branchée sur 10001358-039, cette touche permet de commander directement le moteur d'un store, d'un auvent ou de tout autre appareil semblable.

## UŻYWANIE KLAWIATURY I INFORMACJE ZWROTNE

ZDARZENIE	DZIAŁANIE PRZYCIŚKI	STAN OŚWIETLENIA	DIODY LED INFORMACJI ZWROTNYCH	DZIAŁANIE OŚWIETLENIA
	Nie naciśnięto			WYŁ
Powierzchnia suwaka	Wykrycie dotyku	ZATRZYMANA	Prawa dioda LED (PODNOŻENIE) i lewa dioda LED (OPUSZCZANIE) świeci przez 5 sekund	
Naciśnięcie przycisku	Krótkie naciśnięcie (T < 2 s) powierzchni dotykowej w lewo (OPUSZCZANIE)	ZATRZYMANA	Lewa dioda LED miga, a zasilona przeciwsłoneczna opuszcza się	OPUSZCZA SIĘ
	Krótkie naciśnięcie (T < 2 s) powierzchni dotykowej w prawo (PODNOŻENIE)	ZATRZYMANA	Diody LED podnoszenia i opuszczania świecą przez 5 sekund	ZATRZYMUJE SIĘ
	Długie naciśnięcie przez 10 s < t < 15 s	PRZESUWA SIĘ	Prawa dioda LED miga, a zasilona przeciwsłoneczna podnosi się	PODNOŚCI SIĘ
	Długie naciśnięcie przez 10 s < t < 15 s	PRZESUWA SIĘ	Diody LED podnoszenia i opuszczania świecą przez 5 sekund	ZATRZYMUJE SIĘ
Kalibracja <sup>2</sup>	Krótkie naciśnięcie podczas kalibracji		Prawa i lewa dioda LED migają podczas kalibracji	Dotychczasowe czasy podnoszenia i opuszczania wynoszą 60 sekund. Podczas kalibracji zwrótny czas podnoszenia i opuszczania wynosi czas do klawiszy z nich. Zasilony są napiew całkowicie opuszczone, potem całkowicie podnoszone i ustawiany jest nowy czas podnoszenia. Następnie są całkowicie opuszczone i ustawiany jest nowy czas opuszczania.
Ręczne ustawienie czasów podnoszenia i opuszczania	Krótkie naciśnięcie podczas kalibracji			W przypadku silnika zasilony przeciwsłonecznej o mocy mniejszej niż 50 W kalibracja nie odbywa się automatycznie. Użytkownik może ustawić czas podnoszenia lub czas opuszczania, używając klawiatury, gdy zasilona przeciwsłoneczna osłonie górne lub dolne położenie podczas kalibracji.
Zmiana trybu zasilon przeciwsłoneczny/ osłony	Długie naciśnięcie przez 15 s < t < 20 s		Wyswyt diody migają	Zmiana trybu pracy między trybem zasilon przeciwsłoneczny a trybem marki 3
Przywrócenie ustawień domyślnych	Długie naciśnięcie przez > 30 s		Główna dioda LED świeci się przez 5 sekund, a następnie gaśnie	Przywrócenie stanu domyślny. Domyślny czas zarówno podnoszenia, jak i opuszczania wynosi 60 sekund

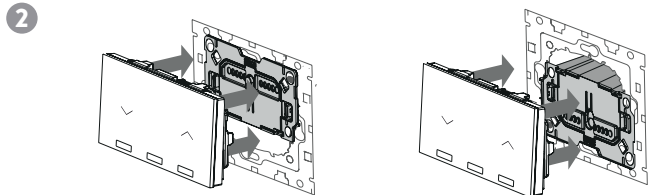
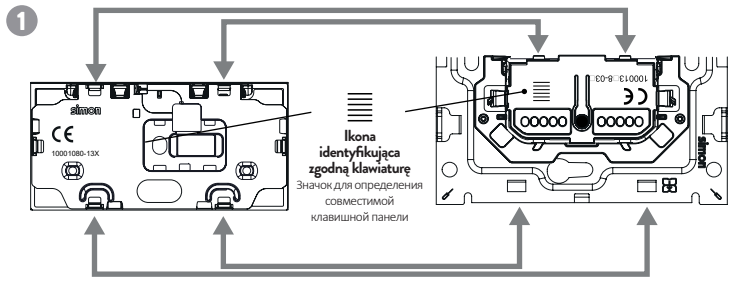
1 Jeżeli użytkownik naciśnie przycisk podczas kalibracji z zasiloną przeciwsłoneczną nieznajdącą się na końcu suwka, zapisany czas będzie błędny.  
2 Maksymalne czasy podnoszenia i opuszczania wynoszą 60 sekund.  
3 Zmiana trybu pracy dotyczy tylko środkowania za pomocą przełącznika kołowego zasilony przeciwsłonecznej 10002080-13X.

## ПРИМЕНЕНИЕ КЛАВИШНОЙ ПАНЕЛИ И СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ

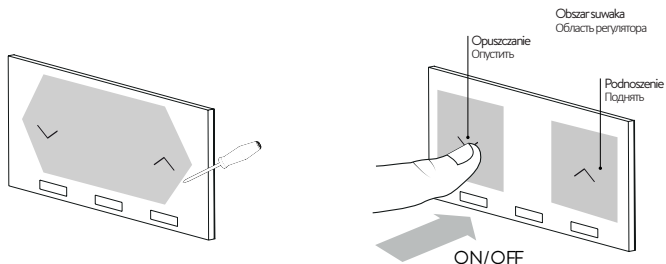
СОБЫТИЕ	ДЕЙСТВИЕ (С КЛАВИШЕЙ)	СОСТОЯНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ	СИГНАЛЫ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ ОТ LED-ИНДИКАТОРОВ	ДЕЙСТВИЕ ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ
	Без нажатия		ВЫКЛ	
Касание области регулятора	Определено касание	ОСТАНОВЛЕНО	Правый LED-индикатор (ВВЕРХ) и левый LED-индикатор (ВНИЗ) горят в течение 5 с	
Нажатие клавиши	Кратковременное нажатие (T < 2 с) с левой стороны (ВН/ВЗ) от области касания	ОСТАНОВЛЕНО	Левый LED-индикатор мигает, пока солнечная штора опускается вниз	ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВНИЗ
	Кратковременное нажатие (T < 2 с) с правой стороны (ВВЕРХ) от области касания	ОСТАНОВЛЕНО	Правый LED-индикатор мигает, пока солнечная штора поднимается вверх	ОСТАНОВКА
	Длительное нажатие, 10 с < t < 15 с	ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ	LED-индикаторы «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» загораются на 5 с	ОСТАНОВКА
Калибровка <sup>2</sup>	Длительное нажатие, 10 с < t < 15 с	ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ	LED-индикаторы «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» загораются на 5 с	По умолчанию время перемещения вверх и вниз составляет 60 с. Во время калибровки контроллер солнечной шторы корректирует это время для каждой стороны. Вначале она полностью перемещается вниз, затем полностью вверх, а затем устанавливается новое время перемещения вверх. После этого она полностью перемещается вниз, и задается новое время перемещения вниз.
Установка времени перемещения вверх и вниз вручную	Кратковременное нажатие в течение времени калибровки		Правый и левый LED-индикаторы мигают во время калибровки	Для привода солнечной шторы мощностью менее 50 Вт калибровка не выполняется автоматически. Пользователь может остановить время перемещения вверх или вниз при помощи клавишной панели, когда солнечная штора достигнет верхнего или нижнего положения во время калибровки.
Перевод в режим (ослепяющий шторы/ставни)	Длительное нажатие, 15 с < t < 20 с		Правый и левый LED-индикаторы мигают	Перевод в режим (ослепяющий шторы/ставни) <sup>3</sup>
Восстановление значений по умолчанию	Длительное нажатие, t > 30 с		Основной LED-индикатор загорается на 5 с, а затем гаснет	Восстановление состояния по умолчанию. По умолчанию время перемещения вверх и вниз составляет 60 с.

1. Если пользователь нажимает клавишу во время калибровки, а движение солнечной шторы в этот момент не было завершено, то сокращенное время окажется неправильным.  
2. Максимальное время движения вверх/вниз составляет 60 с.  
3. Это переключенное режим относится только к перемещению в среднее положение, осуществляемому при помощи клавиши для солнечной шторы 10002080-13X.

## INSTALACJA - УСТАНОВКА



**!** Odłącz 10001358-039 przed podłączeniem kluczyka / Отключите питание 10001358-039 перед подключением клавиши.



**!** W celu zdemontowania należy użyć narzędzia w zaznaczonych obszarach / Для удаления необходимо использовать инструмент, применяя его в обозначенных зонах.

## OPIS - ОПИСАНИЕ

Po włożeniu do sterownika 10001358-039 przycisk ten umożliwia bezpośrednie sterowanie zasłony przeciwsłonecznej, marki i td. При подключении к кнопкам 10001358-039 эта клавиша позволяет осуществлять прямо управление приводом солнцезащитных штор, откидных ставней и других подобных приспособлений.

## UTILIZAÇÃO DO TECLADO E FEEDBACKS

EVENTO	AÇÃO DA TECLA	ESTADO DA LUZ	FEEDBACK LEDES	AÇÃO DA LUZ
	Não pressionada		OFF	
Área do cursor tátil	Toque detetado	PARAGEM	LED direito (SUBIR) e LED esquerdo (BAIXAR) acendem durante 5 s	
Pressionar tecla	Pressionar rapidamente (T < 2 s) no lado esquerdo (BAIXAR) da área tátil	PARAGEM	O LED esquerdo pisca enquanto o estore baixa	BAIXA
		EM MOVIMENTO	Os LED de subir e baixar acendem durante 5 s	PARA
	Pressionar rapidamente (T < 2 s) no lado direito (SUBIR) da área tátil	PARAGEM	O LED direito pisca enquanto o estore sobe	SOBE
		EM MOVIMENTO	Os LED de subir e baixar acendem durante 5 s	PARA
Calibração <sup>2</sup>	Pressionar longamente durante 10 s < t < 15 s		Os LED direito e esquerdo piscam durante a calibração	Os tempos predefinidos para subir e baixar são de 60 s. Aquando da calibração, o controlador do estore ajusta o tempo para cada estore. Em primeiro lugar, baixa completamente, sobe completamente e define o novo tempo para subir. De seguida, baixa completamente e define o novo tempo para baixar.
Definir os tempos para subir e baixar manualmente	Pressionar rapidamente durante a calibração			Num motor de estore com menos de 50 W, a calibração não é automática. O utilizador pode definir o tempo para subir e baixar pressionando o teclado assim que o estore stringe o topo ou o fundo durante a calibração.
Modo de carregamento de estore/persiana de janela	Pressionar longamente durante 15 s < t < 20 s		Todos os LED piscam	Alterar o modo de funcionamento entre estore e toldo <sup>3</sup>
Rapor para predefinição	Pressionar longamente durante t > 30 s		O LED principal acende durante 5 s e apaga	Rapor para o estado predefinido. Os tempos predefinidos para subir e baixar são de 60 s

<sup>1</sup> Se o utilizador pressionar a tecla durante a calibração sem o estore estar no final do seu curso, o tempo armazenado estará errado.

<sup>2</sup> O tempo máximo para subir/baixar é de 60 s.

<sup>3</sup> A alteração deste modo só se aplica a centralizações geradas com o botão de estore 10002080-13X.

## UTILISATION DU CLAVIER ET RÉTROACTIONS

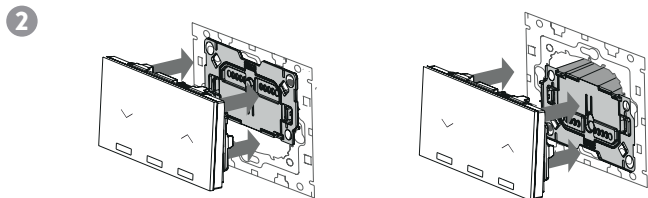
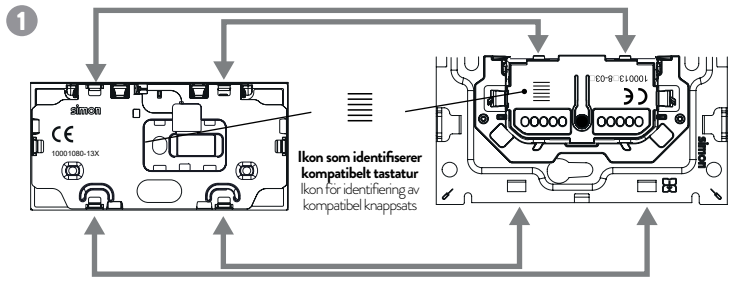
ÉVÉNEMENT	ACTION	ÉTAT DE L'ÉCLAIRAGE	LED DE RÉTROACTION	ACTION SUR L'ÉCLAIRAGE
Pression sur la zone tactile	Aucune touche enfoncée Pression détectée	ARRÊTÉ	ÉTEINT	
Appuyer sur la touche	Appui bref (t < 2 s) sur le côté gauche (BAS) de la zone tactile.	ARRÊTÉ	La LED de droite (HAUT) et celle de gauche (BAS) s'allument pendant 5 s.	DESCEND
		EN MOUVEMENT	Les LED « HAUT » et « BAS » s'allument pendant 5 s.	S'ARRÊTE
	Appui bref (t < 2 s) sur le côté droit (HAUT) de la zone tactile.	ARRÊTÉ	La LED de droite clignote pendant que le store remonte.	MONTE
		EN MOUVEMENT	Les LED « HAUT » et « BAS » s'allument pendant 5 s.	S'ARRÊTE
Étalonnage <sup>1</sup>	Appui long 10 s < t < 15 s		Les LED de droite et de gauche clignotent durant l'étalonnage.	La durée par défaut de montée et de descente est de 60 s. Lors de l'étalonnage du store, la commande règle la durée de montée et de descente de chaque store. Le store descend entièrement, puis remonte entièrement et une nouvelle durée de montée est configurée. Puis il redescend entièrement et une nouvelle durée de descente est configurée.
Réglage manuel de la durée de descente et de remontée	Appui bref pendant l'étalonnage			Pour les moteurs de store de moins de 50 W, l'étalonnage n'est pas automatique. L'utilisateur peut régler la durée de montée ou de descente du store en appuyant sur le boîtier de commande une fois que le store est en fin de course pendant l'étalonnage.
Chargement des modes store/volet roulant	Appui long 15 s < t < 20 s		Toutes les LED clignotent.	Commute le fonctionnement entre les modes store et auvent <sup>2</sup>
Réinitialisation par défaut	Appui long t > 30 s		La LED principale s'allume pendant 5 s, puis s'éteint.	Réinitialisation à la configuration par défaut. La durée par défaut de montée et de descente est de 60 s.

<sup>1</sup> Si l'utilisateur appuie sur la touche pendant l'étalonnage, sans que le store soit en fin de course, la durée mémorisée sera incorrecte.

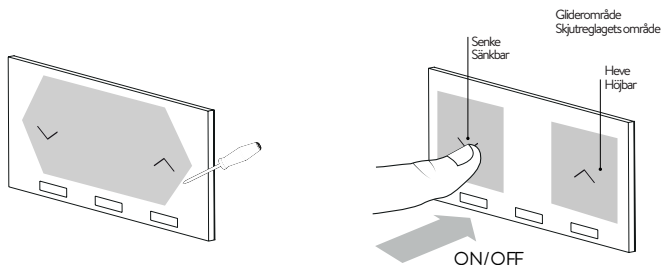
<sup>2</sup> La durée maximale d'ouverture/fermeture est de 60 s.

<sup>3</sup> Ce changement de mode ne s'applique qu'aux centralisations gérées avec une touche de réglage pour stores 10002080-13X.

## MONTÅZ - MONTERING



**!** 10001358-039 skal kobles fra strøm for tasten kobles til / Bryt strømmen till 10001358-039 innan vippan ansluts.



**!** Ved demontering må det brukes et verktøy på de markerte områdene / Måste avlåsas med ett verktøy som appliceras på markerade områden.

## BESKRIVELSE - BESKRIVNING

Når tasten er koblet till 10001358-039, åpner den for direkte kontroll av en persiennemotor, markise eller lignende. Etter anslutning till 10001358-039 ger denna knapp direkt kontroll över en motor till en solgardin, markis eller liknande

## TASTATUR - BRUK OG TILBAKEMELDINGER

HENDELSE	TASTEHANDLING	LYSSTATUS	TILBAKEMELDINGS-LED-ER	LYSHANDLING
	Ikke trykket	AV		
Område for berøringsglider	Berøring registrert	STOPPET	Høyre LED (OPP) og venstre LED (NED) lyser i 5 s	
Dra fingeren over berøringsområdet	Kort trykk (T < 2 s) på venstre side (NED) i berøringsområdet	STOPPET	Venstre LED blinker mens persiennen går ned	GÅR NED
		I BEVEGELSE	Opp- og ned-LED-er lyser i 5 s	STOPPER
	Kort trykk (T < 2 s) på høyre side (OPP) i berøringsområdet	STOPPET	Høyre LED blinker mens persiennen går opp	GÅR OPP
		I BEVEGELSE	Opp- og ned-LED-er lyser i 5 s	STOPPER
Kalibrer <sup>2</sup>	Langt trykk på 10 s < t < 15 s		Høyre og venstre LED-er blinker under kalibrering	Standard opp- og ned-tider er 60 s. Ved kalibrering justerer persiennekontrollene tidene for hver av persiennene. Først går den helt ned, så helt opp og den stiller inn den nye opp-tiden. Deretter går den helt ned og stiller inn den nye ned-tiden
Still inn opp- og ned-tider manuelt	Kort trykk under kalibreringen			Persiennemotor med mindre enn 50 W er ikke kalibreringen automatisk. Brukeren kan stille inn opp-tiden eller ned-tiden ved å trykke på tastaturet når persiennen når toppen eller bunnen under kalibreringen.
Ladmodus persienner/ vinduslarm	Langt trykk 15 s < t < 20 s		Alle LED-er blinker	Bytte arbeidsmodus mellom persienner og markiser <sup>3</sup>
Tilbakestill til standard	Langt trykk t > 30 s		Hoved-LED lyser i 5 s og så går lyset av	Tilbakestill til standard status. Standardtider for å gå opp og ned er 60 s

<sup>1</sup> Hvis brukeren trykker på tasten under kalibreringen mens persiennen ikke er på enden av slaget, blir den lagrede tiden føll.  
<sup>2</sup> Maksimal opp-/nedtid er 60 s.

<sup>3</sup> Denne modusendringen gjelder bare sentralisering generert med persiennevippaset 10002080-13X.

## ANVENDNING AV KNAPPSATS OCH RESPONS

HÅNDELSE	KNAPPTRYKNING	LAMPANSTILLSTÅND	LAMPORNAS RESPONS	LJUSET ÄNDRAS
	Ej intryckt	STOPPAD	AV	
Peka på skjutregagsyta	Pekning detekterad	STOPPAD	Höger lampa (UPP) och vänster lampa (NED) lyser 15 sek.	
Tryck på knappen	Kort tryckning (<2 sek.) på vänster sida (NED) av pekområdet	STOPPAD	Vänster lampa blinkar medan solgardinen fälls ned	FÄLLS NED
		I RÖRELSE	Upp- och nedlampor lyser i 5 sek.	STOPPAS
	Kort tryckning (<2 sek.) på höger sida (UPP) av pekområdet	STOPPAD	Höger lampa blinkar medan solgardinen dras upp	DRAS UPP
		I RÖRELSE	Upp- och nedlampor lyser i 5 sek.	STOPPAS
Kalibrera <sup>2</sup>	Lång tryckning 10-15 s		Höger och vänster lampor blinkar under kalibrering	Standardtid för upp- och nedtid är 60 sek. Vid kalibrering av solgardinens styrenhet justeras tiden för varje solgardin. Först fälls den helt och sedan dras den upp helt och ny upptid ställs in. Sedan fälls den ned helt och ny nedtid ställs in.
Ställ in upp- och nedtider manuellt	Kort tryckning vid kalibrering			Med solgardinmotor med mindre än 50 W är kalibreringen inte automatisk. Användaren kan ställa in upptiden eller ned-tiden genom att trycka på knappsetet när solgardinen når översta eller lägsta läget under kalibreringen.
Laddningsläge solgardin/ fönsterluckor	Lång tryckning 15-20 s		Alla lampor blinkar	Byt arbetsläge mellan solgardin och markis <sup>3</sup>
Återställ standardvärde	Lång tryckning >30 s		Huvudlampan lyser i 5 sek. och sedan släcks den	Återställ till standardtillståndet. Standardtid för upp- och nedtid är 60 sek.

<sup>1</sup> Om användaren trycker på knappen under kalibrering och solgardinen inte befinner sig i rörelsens ände lagras fel tidslängd.

<sup>2</sup> Maximal upp-/nedtid är 60 sek.

<sup>3</sup> Denna lägesändring gäller endast vid centralisering utförd med solgardinströmbrytare 10002080-13X.